РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/1433 НА КОМИСИЯТА

от 7 август 2017 година

за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Štajerski hmelj (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ([1]), и по-специално член 52, параграф 3, буква а) от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 заявлението за регистрация на наименованието „Štajerski hmelj“ като защитено географско указание (ЗГУ), подадено от Словения, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ([2]).

(2) „Štajerski hmelj“ е хмел. Това наименование означава „Щирийски хмел“. Щирия е названието на исторически регион, свързан с територите на Австрия и Словения.

(3) На 26 август 2016 г. Комисията получи уведомление за възражение и мотивирано възражение от Австрия. На 12 септември 2016 г. Комисията препрати на Словения подадените от Австрия уведомление за възражение и мотивирано възражение. На 20 октомври 2016 г. Комисията получи допълнителни документи за допълване на мотивираното възражение.

(4) Австрия възрази срещу регистрацията на наименованието „Štajerski hmelj“, тъй като тя би поставила под въпрос съществуването на хмел с подобно наименование от австрийската част на Щирия. „Щирийски хмел“ („Steirischer Hopfen“) се използва в пивопроизводството, а означението „Щирийско пиво от щирийски хмел“ („Steirisches Bier aus steirischem Hopfen“) е марка, която Brau Union Österreich AG развива от десетилетия както на домашния, така и на международния пазар. Следователно регистрацията на наименованието „Štajerski hmelj“ би накърнила икономическите интереси както на членовете на Сдружението на производителите на хмел, така и на австрийските пивоварни.

(5) Тъй като счете възражението, включително и документите, изпратени от Австрия за допълване на мотивираното възражение, за допустими, с писмо от 13 декември 2016 г. Комисията прикани Словения и Австрия да започнат подходящ вид консултации за период от три месеца, за да се опитат да постигнат съгласие в съответствие с вътрешните си процедури.

(6) Между страните беше постигнато съгласие. На 6 март 2017 г. Словения съобщи на Комисията резултатите във връзка с постигнатото съгласие.

(7) Словения и Австрия се споразумяха, че понятията „Hopfen aus der Steiermark“ („Хмел от Щирия“) и „Hopfen aus der Südsteiermark“ („Хмел от Южна Щирия“) следва да продължат да могат да се използват на пазара по отношение на продуктите, произвеждани в тези два австрийски региона, и след регистрацията на наименованието „Štajerski hmelj“ като ЗГУ. Те признаха, че „Hopfen aus der Steiermark“ и „Hopfen aus der Südsteiermark“ са ясно свързани с Австрия, не представляват злоупотреба, имитация или пресъздаване на „Štajerski hmelj“ и няма вероятност да заблудят потребителите относно истинския произход на продукта.

(8) Във всеки случай, за да се избегне каквото и да било объркване за потребителите, Словения и Австрия се договориха, че когато понятията „Hopfen aus der Steiermark“ и „Hopfen aus der Südsteiermark“ се използват на пазара, при етикетирането или представянето австрийският произход следва да е ясно указан допълнително чрез думи, символи или изображение в зрителното поле, в което е разположено наименованието. Австрийските производители следва да не използват при опаковките елементи, указващи Словения. Когато продуктите с наименования „Hopfen aus der Steiermark“ и „Hopfen aus der Südsteiermark“ се изнасят, тези наименования може

([1]) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.
([2]) ОВ C 194, 1.6.2016 г., стр. 6.

да се превеждат само като „Австрийски хмел“. Когато наименованието „Štajerski hmelj“ трябва да се преведе на немски език, понятието „Štajerski“ следва да се запази в този си вид и да не се упоменава „Steiermark“ или „Südsteiermark“.

(9) Комисията отбелязва, че в постигнатата договореност се признава, че „Štajerski hmelj“ изпълнява изискванията за регистрация като ЗГУ, и се определят законни условия, чрез които да се осигури справедливо ползване на съответните права.

(10) Предвид гореизложеното наименованието „Štajerski hmelj“ следва да бъде вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието „Štajerski hmelj“ (ЗГУ).

Наименованието, посочено в първата алинея, се използва за идентифициране на продукт от клас 1.8. „Други продукти от приложение I към Договора (подправки и др.)“ от приложение XI към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията ([1]).

Член 2

Понятията „Hopfen aus der Steiermark“ и „Hopfen aus der Südsteiermark“, които се отнасят за хмел, произведен в австрийските региони Щирия и Южна Щирия, може да продължат да се използват на пазара, при условие че при етикетирането или представянето австрийският произход е ясно указан допълнително чрез думи, символи или изображение в зрителното поле, в което е разположено наименованието. Австрийските производители не може да използват при опаковките елементи, указващи Словения.

Член 3

Понятията „Hopfen aus der Steiermark“ и „Hopfen aus der Südsteiermark“, които се използват при маркетинга на хмел, произведен в австрийските региони Щирия и Южна Щирия, може да се превеждат само като „Австрийски хмел“. Когато наименованието „Štajerski hmelj“ се превежда на немски език, понятието „Štajerski“ трябва да се запази в този си вид и да не се упоменават понятията „Steiermark“ или „Südsteiermark“.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 7 август 2017 година.

За Комисията

Председател

Jean-Claude JUNCKER

([1]) Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията от 13 юни 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 36).